

## English Worship Service

[Westminster Hall, 11:15 am]	[Pastor: Daniel J. Kim]
Prelude .....	Pianist
* Call to Worship .....	Pastor
Praise & Worship .....	Praise
* The Apostles' Creed .....	Congregation
* Doxology .....	Congregation
Congregational Prayer .....	KyungWon Jang (Deacon)
Offering .....	Congregation
* Offering Hymn .....	Congregation
* Offering Prayer .....	Pastor
Welcome/Fellowship .....	Congregation
Scripture Reading .....	John 20:1-31; 1 Corinthians 15:1-8,12-20 .....
Anthem .....	Jerusalem Choir
Sermon .....	"Resurrection from Death" .....
* Hymn .....	165 .....
* Benediction .....	Pastor
* Lord's Prayer Song .....	Congregation

(\* Please stand)

### "Resurrection from Death"

The 5th article of the Apostles' Creed--"the third day, He rose again from the dead"--is the most critical statement which attempts to justify the divine nature and redemptive work of Jesus Christ. If Christ has indeed been resurrected from death, this would be the most unique of all miracles and thus confirm all that He had claimed regarding Himself and His mission. But theories abound which attempt to undermine the miracle of Christ's resurrection. The following are the most common assumptions refuting Christ's resurrection: (1) "swoon theory" - Jesus did not really die in the first place. He simply fainted due to exhaustion and was later resuscitated by the coolness of the tomb. (2) "stolen body theory" - Jesus' body was stolen from the tomb by His disciples. Then they deliberately spread the propaganda that Jesus had resurrected in order to sustain their Messianic cause. (3) "hallucination theory" - In the midst of their overwhelming sorrow and disillusionment over the death of Jesus, the disciples experienced a sort of hallucination of Jesus' presence. As a result, they earnestly believed that Jesus had resurrected and naively began to propagate this news. Underlying such theories, however, is the modernist, rationalistic worldview which makes no room for supernatural miracles. The fact is that there are overwhelming biblical, historical, and psychological evidences which point to the reality of the resurrection of Jesus. Perhaps the greatest evidence is the sure testimony (marturion) of numerous disciples who were willing to die for their conviction in their resurrected Lord: Peter and the Twelve, James (brother of Jesus), Paul, and "more than 500 of the brothers at the same time" (vv.5-8). What is absolutely crucial in Christian life, then, is our faith and conviction in the resurrection of Christ. Apart from Christ's resurrection, there can be no truth basis for our witnessing. "And if Christ has not been raised, our preaching is useless and so is your faith. More than that, we are then found to be false witnesses about God, for we have testified about God that he raised Christ from the dead" (v.15). Apart from Christ's resurrection, there can be no hope of our redemption and victory over sin. "And if Christ has not been raised, our faith is futile; you are still in your sins. Then those also who have fallen sleep in Christ are lost. If only for this life we have hope in Christ, we are to be pitied more than all men" (vv.17-19). Ultimately, apart from Christ's resurrection, there can be no resurrection from death for us. "But Christ has indeed been raised from the dead, the firstfruits of those who have fallen asleep" (v.20). In other words, apart from Christ's resurrection, His sacrificial life and death on the cross and our own life and death in Christ would be proven to be meaningless, since there is no future hope of resurrection and eternal life. But as Paul proclaimed, "But Christ has indeed been raised from the dead!" (v.20).

#### Announcements


- We warmly welcome all newcomers to our worship service. We invite you to join us for fellowship at Room 104 after the service.
- If you have any special prayer requests, please submit them in the prayer box located at the rear, so that we may pray for you.
- Sunday Study Groups are as follows:
  - 10:00 am (Room 104) - Leadership and Intercession (led by Pastor Daniel)
  - 12:00 pm (Room 104) - Children's Sunday School Class (led by Cing and Shin Hye)
  - 1:00 pm (Room 604) - Youth Bible Study (led by Pastor David John and Sally Khokhar)
  - 1:00 pm (Room 104) - "Christian Doctrine" Study (led by Jimmy Eppley)
  - 1:00 pm (2nd floor) - "Romans" Bible Study (led by Vung Zam Cing)

## 예배 및 집회시간 안내

구분	시 간	장 소
주 일 예 배	I 부 예 배	오전 9시
	II 부 예 배 (영어동시통역)	오전 11시 20분
	III 부 예 배	오후 2시
	찬 양 예 배	오후 5시
	English Worship	오전 11시 15분
수 요 예 배	I 부 예 배	오전 11시
	II 부 예 배	오후 7시
새 벽 예 배		오전 5시 30분(매일)
금 요 기 도 회		오후 8시

## 교회학교 예배 및 부서안내

부 서	예배 및 분반공부시간	장 소	부 서	예배 및 분반공부시간	장 소				
영아부(0세-24개월)	1부	오전 9시	사 랑 부	오전 10시30분	102 호				
	유아부(25개월-5세)	2부				오전 11시20분	소 망 부	오전 10시	603 호
	유치부(6세-7세)	3부				오후 2시			
유년부	오전 9시	701 호	예바다부	예 배	오전 11시20분	603 호			
초 등 부	오전 9시	601 호	성경공부	오후 2시-3시	603 호				
유초등부 연합 2부예배	오전 11시20분	701 호	장 년 1 부	오전 10시	본 당				
꿈나무영여성품스쿨	오후 4시	701 호	장 년 2 부	오후 3시30분	702 호				
어린이 찬양예배(주일)	오후 5시		소요리문답부	오전 10시20분	903 호				
어린이 수요일예배	오후 7시	603 호	신앙강좌부	오후 12시40분	601 호				
중 등 부	오전 9시	501 호	새가족부	월입반	오전 10시20분	602 호			
고 등 부	오전 9시	101 호		전입반	오후 12시40분				
청년 1부	오후 2시	101 호	세례교육부	1부	오전 10시20분	607 호			
청년 2부	오후 2시	101 호	2부	오후 12시40분					
디아스포라부	오후 1시	901 호	직분자양성부	오후 12시40분	606 호				
			새가족환영부	오후 12시40분	802 호				

<b>우리의 비전 (vision)</b>	① 세계 복음화(Evangelization of the whole world) ② 교회 천국화(Kingdomization of the whole church) ③ 문화 기독교화(Christianization of the whole culture)	서울교회 QR코드 
--------------------------------	---	--

부 목 사 서명철 장석남 황 광 유문건 박영준 조원영 서준권      교육상담목사 양재라      전도사(전도담당) 배경애  
 교육목사 임규원 천세종 심진희 정대은      협동목사 김철홍 원종천 김다니엘

전도사(교육담당) 구본혜 장재원 이진광 고수은 Vung Zam Cing, David John Khokhar

선 교 사 강아곰주하나, 김모세·이하나, 김원호(동아시아), 전광혜(아시아), 이은준·김혜정, 바킷찬, 박병연(카자흐스탄) 스프로토파로이, 조남혜, (방글라데시), 이재울·박병진(캄보디아), 전호진(미얀마), 조범연·김희정, 우상식·김정욱(인도), 정상진·홍성인(말라위), 서광중·이상일(인도네시아), 손신일·민태라(체코), 이재훈·박재연(마다가스카르), 김용진·황경혜(말리위), 김영호·서향정(러시아), 김인서·현혜옥(아르헨티나), 홍남기·김인규(우크라이나), 허창범·함미순(일본), 김낙형·오정녀(케냐), 김중일·백순미(터키노동자), 홍유아 땅, 땅, 썬, 코, 카, 마이, 랑, 사무알, 레이, 난, 썬, 썬다, 사우, 카울, 땅, 흐라, 라비, 벤, 비에, 마웅, 차, 짜우, 마카엘(미얀마) 필리몬, 프르산포, 누레시, 수바식, 이경명, 알로르, 비시누보도, 보디소포, 린토, 수만존(방글라데시), 김태식, 윤양모, 노신애, 이금순, 김명일, 김력수(군선교)

	천국시민 양성·만민에게 전도·빈약한 자 구제 대한예수교 장로회	
	<b>서울교회</b> SEOUL PRESBYTERIAN CHURCH 원로목사 이 중 윤 Emeritus Pastor Lee Jong-Yun, Ph. D., D.D., D. D. 담임목사 박 노 철 Senior Pastor Park, No Cheol	
135-835 서울특별시 강남구 대치동 210 210 Daechi-dong Gangnam-gu, Seoul, Korea		Park, No Cheol Tel.558-1106 / Fax.558-2107 http://seoulchurch.or.kr

### "고넬료 회심의 전말" ("Full Story of Cornelius' Conversion ")

■ 행 10:34-48

사도행전 10장에 등장하고 있는 고넬료는 예수님의 복음과 인류 구원의 역사 가운데 매우 중요한 위치를 차지하고 있는 인물입니다. 인간이 타락한 이후, 하나님의 구원계획은 분명하였습니다. 그 구원의 대상은 전 인류였습니다. 사도행전은 이런 전 인류적이며 전 세계적인 복음의 확산이 이루어지는 역사를 기록한 책입니다. 그리고 그 목적을 이루는 데 있어서 너무나 중요했던 사건이 바로 고넬료와 그의 가족의 회심 사건입니다. 오늘 우리는 본문 말씀을 통해, 이 사건의 중심에 있는 고넬료와 베드로, 그리고 그 두 사람을 통해 역사하신 성령님에 대해 살펴보고 하늘의 은혜를 함께 나누기를 소원합니다.

**1. 고넬료**  
 여기에 나오는 '경건' 을 헬라어로 '유세베스' 라고 하는데, '하나님께 예배를 드린다' 는 뜻입니다. 즉 고넬료는 이스라엘의 하나님께 예배를 드리는 자였습니다. 그의 경건은 진실했습니다. 몇 가지 증거가 있는데, 첫째로, 그는 '온 집안과 더불어 하나님을 경외하며 예배했다' 는 것입니다. 한 사람의 경건이 진실 될 때, 그 믿음은 온 집안사람들에게 영향을 줄 수 있습니다. 고넬료는 자기 혼자 믿고 자기 혼자 구원 받기를 원하지 않았습니다. 자기가 받은 이 황홀한 구원을 사랑하는 이들과 함께 하기를 간절히 소원했습니다. 둘째로, 그는 많은 구제를 했습니다. 그는 결코 형식적으로 구제하는 사람이 아니었습니다. 셋째로, 그는 항상 기도하는 사람이었습니다. 그냥 기도한 것이 아닙니다. 쉬지 않고, 항상 기도하던 경건한 자였습니다.

**2. 베드로**  
 사도행전에 나오는 베드로의 행적을 쫓아가보면, 그에게는 놀라운 기적들이 많이 일어났는데, 기적이 일어날 때마다 그곳에 베드로의 기도의 흔적이 있었던 것을 볼 수 있습니다. 오늘도 베드로가 기도하러 옥상에 올라가 기도하던 중에 하나님의 환상을 볼게 됩니다. 베드로는 도무지 이 환상을 이해할 수가 없었습니다. 왜냐하면 이것은 유대교에서 지켜 온 전통과 문화에 정면으로 반대되는 것이었기 때문입니다. 베드로의 이 사건에서 우리는 분명히 기억해야만 합니다. 전통과 문화는 소중한 것이지만, 그것이 결코 절대적인 진리가 아님을 말입니다. 사람들은 전통 안에 하나님을 가두려고 합니다. 베드로는 유대교의 전통, 즉 유대인들이 이방인들에 대해서 가지고 있었던 선입견에 갇혀 있었었습니다. 우리도 오직 하나님의 말씀에 근거하여 우리의 소중한 전통과 문화를 계속 개혁하여 나가야 합니다.

**3. 성령님**  
 성령님이 고넬료에게 말씀해 주신 시간, 고넬료가 사람들을 읍마에 보내어 도착하시는 시간, 그리고 베드로가 환상을 본 시간, 그 환상에 대해서 생각하는 시간, 마지막으로 고넬료가 보낸 사람들이 도착한 시간, 그리고 베드로가 그들을 맞게 된 시간까지 우리는 오늘 본문을 통해 성령님께서 개입하시는 완벽한 타이밍을 볼 수 있습니다. 사실 성경은 사실상 하나님의 타이밍에 관한 책이라고 할 수 있습니다. 예수님의 생애를 살펴보더라도, 예수님의 탄생부터 시작해서, 예루살렘에 입성하여 십자가에 달려 죽으시는 시간까지, 성경은 이 모든 것이 '때가 찬 하나님의 경륜'이라고 묘사하고 있습니다. 고넬료도 베드로도 하나님의 타이밍 안에 있었었습니다. 그 하나님의 타이밍에 온전히 자신을 맡기고 순종했을 때 그들은 복음이 열방 가운데 퍼져나가는 그 놀라운 역사의 귀한 도구로 쓰임 받을 수 있었던 것입니다.

**맺는 말**  
 사랑하는 성도 여러분, 우리는 오늘 고넬료와 베드로가 성령의 인도하심에 민감하게 반응하였을 때, 어떤 귀한 일들이 일어나고 있을지 살펴보았습니다. 그들이 그들의 음성에 순종할 때, 자신뿐만 아니라 온 집안을 구원하기도 하고, 이전에 갇혀있던 전통과 고정관념의 틀도 넘을 수 있었습니다. 우리 역시도 성령님의 인도하심에 민감하게 순종하여, 하나님의 정확한 타이밍이 우리 모두의 삶 가운데 임하게 되십시오. 복음을 위하여, 교회를 위하여, 하나님의 영광을 위하여 마음껏 쓰임 받는 복된 백성들이 되시기를 주님의 이름으로 간절히 소원합니다.

“하나님은 영이시니 예배하는 자가 영과 진리로 예배할지니라” (요 4:24)

## 주 일 예 배

Sunday Worship Service

시 간	인 도	기 도
Time	Prsider	Prayer
I 오전 9시	서준권 목사	최학인 장로
II 오전 11시 20분	장석남 목사	조정식 장로
III 오후 2시	황 광 목사	최광성 장로

입례송 Prelude	오르가니스트
예배에의 부름 Call to Worship	…애 3:24-25… 인 도 자
기 원 Invocation	인 도 자
* 찬 송 Hymn	…5(3)… 다 함 께
* 신앙고백 Apostles' Creed	다 함 께
* 성서교독 Responsive Reading	…127(사순절 4)… 다 함 께
* 송 영 Doxology	…1(1)… 다 함 께
기 도 Prayer	말 은 이
찬 송 Hymn	…43(57)… 다 함 께
성경봉독 Scripture Reading	…행 11:1-18… 인 도 자
성도의 교제 Member's Fellowship	다 함 께
봉헌 Offering	다 함 께
* 봉헌송 Offering Hymn	…634(70)… 다 함 께
* 봉헌기도 Offering Prayer	인 도 자
찬 양 Anthem	찬 양 대
새가족 환영 Welcome to Newcomers	다 함 께
설 교 Sermon	…영혼구원을 위한 두 영역… 박노철 목사
	(Two Realms for Saving Souls)
* 찬 송 Hymn	…511(263)… 다 함 께
* 축 도 Benediction	설 교 자
* 주기도송 Lord's Prayer Song	다 함 께

## 찬 양 예 배

오후 5시 인도, 설교: 박노철 목사

목 도	다 함 께
성 시	…사 58:11… 인 도 자
찬 송	…406(464) / 419(478)… 다 함 께
기 도	김익환 집사
성 경	…신 5:16… 인 도 자
찬 양	찬 양 대
설 교	” 제 5 계명 “… 설 교 자
* 찬 송	…559(305)… 다 함 께
* 축 도	설 교 자
* 주기도송	다 함 께

## 수 요 예 배

I부 오전 11시 II부 오후 7시 인도, 설교: 장석남 목사

기 도	I부: 허현숙 권사 II부: 김찬진 권사
성 경	…요 11:25-27… 인 도 자
찬 양	찬 양 대
설 교	…“사순절의 죽음 묵상”… 설 교 자

## 새 벽 기도 회

오전 5시30분 분당 피아니스트: 이경화 · 홍혜란·김양언

설 교 박노철 · 서명철 목사

## 금 요 기도 회

오후 8시 분당 2층

설 교 유문건 목사

◆ 너희 마음으로 주께 노래하며 찬송하라 (엡 5:19) ◆  
CANTANTES ET PSALLENTE IN CORDIBUS VESTRIS DOMINO

찬 양 대					헌 금 송			
예 배	찬양대	지휘자	오르가니스트	피아니스트	팀파니스트	찬양대	지휘자	피아니스트
I 부	가브리엘	백경화	차주연	임아름	윤주일	가브리엘		임아름
II 부	할렐루야	고성진	김현정11	김양언	윤주일	그레이스앤드벨	송재월	
III 부	임마누엘	류총기	김윤지	이주희	윤주일	아멘관현악단	임범창	
찬양예배	베들레헴	유태왕	최수황	박수강	윤주일	그린족 하나님이 우리가 주 예수 그리스도를 믿을 때에 주신 것과 같은 선물을 그들에게도 주셨으니 내가 누구이기에 하나님을 능히 막겠느냐 하더라 (행 11:17)		
영어예배	예루살렘	심상희	이승민1	오늘의 성구				
수요 I 부	호산나	구민영	김현정15		홍혜란			
수요 II 부	시 은	최유현	김진형		박승기			

\* 표는 회중 모두 일어서는 표입니다. ( )는 통일찬송가입니다.

## 하나님 중심·성경 중심·교회 중심

### 교 회 소 식

#### ◆ 모 임

1. 이 미용봉사(봉천동 동명노인복지관, 한울정신건강센터 / 8일(화) 오전8시50분 104호
2. 루디아 전도회 월례회 / 9일(수) 오전9시30분 601호
3. 마리아 전도회 월례회 / 9일(수) 1부 예배 후 601호
4. 리브가 전도회 월례회 / 9일(수) 1부 예배 후 602호
5. 한나 전도회 월례회 / 9일(수) 1부 예배 후 503호
6. 뵤뵤 전도회 월례회 / 9일(수) 1부 예배 후 802호
7. 정기당회 / 9일(수) 수요일부 예배 후 가이오실
8. 70인전도대 영성수련회 / 10일(목) 오전9시 교회출발 아가페타운
9. 15교구 연합다락방 모임 / 11일(금) 오전11시 602호
10. 2교구 안수집사 모임 / 12일(토) 오후5시 역삼동(지화자롱다 식당)
11. 전 도 / 6일(주) 주일전도 : 전교인(1,2,3부 예배 후)

주일은 예배드리고 전도하는 날입니다. 나가실 때 각 층 로비에 비치된

순례자와 전도지를 가지고 이웃 전도에 힘써 주시기 바랍니다.

8일(화) 오전 10시 70인전도대(대치삼성, 도곡레이크, 롯데캐슬, 진달래, 대치 I -park, 삼성동힐스테이트, 개포주5)

오전 10시 70인전도대 화요기도팀(609호)

9일(수) 오전 10시 70인전도대 수요기도팀(609호), 문서전도팀(603호)

오후 1시 70인전도대 특례생 학부모 기도팀(903호)

오후 1시30분 70인전도대 수요노방팀, 에스더 전도회(607호)

오후 8시 70인전도대 수요일간팀, 스테이션(한티공원)

10일(목) 오전 10시 70인전도대(중환전도: 은마, 미도, 대치현대, 역삼역기, 개포주공3,7단지), 레미안 대치 팰리스

오전 10시 70인전도대 목요기도팀 603호(11시 202호)

12일(토) 오후 3시 70인전도대 토요일노방팀, 안드레 선교회(한티공원)

#### ◆ 알 림

1. 새가족 등록 / 우리 교회에 처음 오신 분들을 예수님의 이름으로 환영합니다.

예배 후 목사님과의 대화시간을 가지시기 바랍니다. (202호-칼빈홀)

2. Baby-sitting 운영 / 수요예배와 주일오후 찬양예배에 참석하는 유아를 위해 403호에서 아기를 돌보고 있습니다.(베들레헴 홀)

3. 영어동시통역 (통역: 김사라 권사) / 2부 예배 시 외국인을 위한 영어동시통역이 있습니다.

동시통역이 필요하신 분은 현관에서 안내위원들에게 Earphone을 받아 사용하신 후 반납해 주시기 바랍니다.

ⓈSimultaneous interpretation earphones are available to help your service,

please ask an usher at the door to assist you( Interpreter : Sarah Kim)

뒷면으로 계속☞

## “서울교회 새가족으로 오신 여러분을 진심으로 환영합니다”

성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자
김은하3	15-4	루디아	희락팀	정지행	교육2국	청년1부	희락팀	한성희1	교육2국	중등부	희락팀
장영희1	1-26	루디아	인내팀	김아현1	교육2국	청년1부	본인	정혜민	교육2국	중등부	인내팀
양화승	교육2국	청년2부	은예슬	조다슬	교육2국	청년1부	본인	소다슬	교육1국	초등부	본인
김현중4	교육2국	청년2부	본인	최승환2	교육2국	청년1부	임범창	한경지	교육1국	초등부	희락팀
김주현6	교육2국	청년1부	본인	정혜원4	교육2국	고등부	인내팀	“네가 믿으면 하나님의 영광을 보리라”			

앞면에서 계속

4. 상담 안내 / 법률, 세무, 교육, 가정 상담을 실시하고 있습니다.

가정상담 주중에도 상담 가능 주일 오전 11시 30분-오후 1시 (310호)

※ 전화 예약 010-5779-1329

5. 의료 상담 / 정현구(치과) 주일 오전 10시30분 - 오전11시까지

1층 서적부에서 의료 상담 및 진료를 합니다. ※ 전화 예약 010-2902-5922

#### ◆ 결 혼

1. 경호진 군(경정수 집사, 하월영 집사의 장남)과 홍서연 양(16교구 홍일성 장로, 이명아 권사의 장녀) / 12일(토) 오후1시 서울교회 본당(201호)

## 미스바 회개운동

당장 무엇이라도 폭발된 것만 같은 위기감이 팽배해 가고 있다. 몸살 기운인 줄 알았는데 중병에 걸려 회생기 어려울 만큼 악화일로에 사회가 짜져가는 느낌이다. 자기 요구만을 정당화하고 나서는 이 세대의 의식구조를 어디서부터 치우해야될지 심히 안타깝기만 하다.

대답이 전혀 없는 것은 아니다. 에벤에셀에 모여 향오를 벌리던 이스라엘 장정 4천 명이 블레셋에게 단번에 진멸을 당하고 혹시나 하나님의 법궤를 전장으로 옮겨오면 승리할 수 있을까 하여 실로에서 법궤를 옮겨왔으나 이스라엘 보병 3만 명이 전사하고 법궤까지 빼앗긴 일 등 연속된 재앙을 만나자 이스라엘은 절망에 빠질 수밖에 없었다. 실패한 이스라엘은 하나님의 사람 사무엘의 지도하에 모든 우상과 약행을 버리고 마음을 여호와 하나님께로 돌리는 미스바 회개운동으로 이스라엘에 평화가 왔다.

우리 민족의 살길은 너도나도 하나님께로 돌아와 거짓 없는 회개를 하는 것이다.

-이종윤 원로목사 신앙칼럼 '순례자'에서

청 결	거룩한 하나님의 집을 청결하게 유지하기 위해 힘쓰시다.
유 지	교회에서 음식물 섭취는 만나 홀(801호)에서만 하시기 바랍니다.
에너지 절 약	불필요하게 전기를 켜놓은 복도와 화장실 전등을 끄시다. 빙을 사용한 후 나올 때 반드시 전기(전등, 플러그, 마이크 등)를 끄고 나오십시오.
주 일	주일은 예배와 전도하는 날입니다.
성 수	가급적 회의를 줄이시고 예배와 전도에 집중하시기 바랍니다.